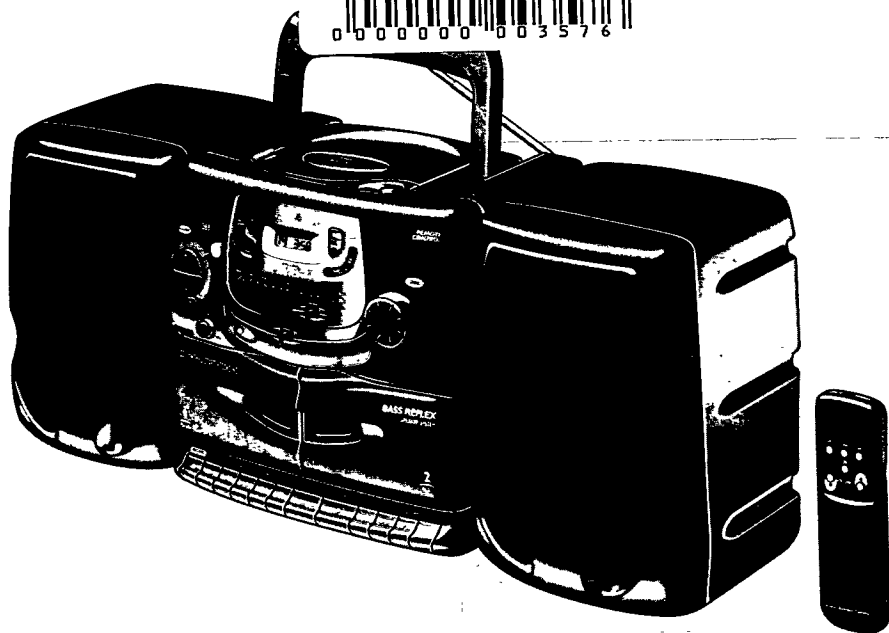


PHILIPS

AZ 2605 Portable CD Mini System



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Manual de utilização
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS

FITTING A MAINS PLUG (U.K. only)

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5A, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5A. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5A.

Note: The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13A socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE – "NEUTRAL" ("N") and BROWN – "LIVE" ("L").

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- The BLUE wire must be connected to the terminal which is marked with the letter "N" or coloured BLACK.
- The BROWN wire must be connected to the terminal which is marked with the letter "L" or coloured RED.
- Do not connect either wires to the earth terminal in the plug which is marked by the letter "E" or by the safety earth symbol or coloured green or green-and-yellow.

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead – not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

NORGE

Typeskilt finnes på apparatens underside

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

English4

Français14

Español.....24

Deutsch34

Nederlands44

Italiano54

Português.....64

Dansk.....74

Svenska.....84

Suomi.....94

Ελληνικά104

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

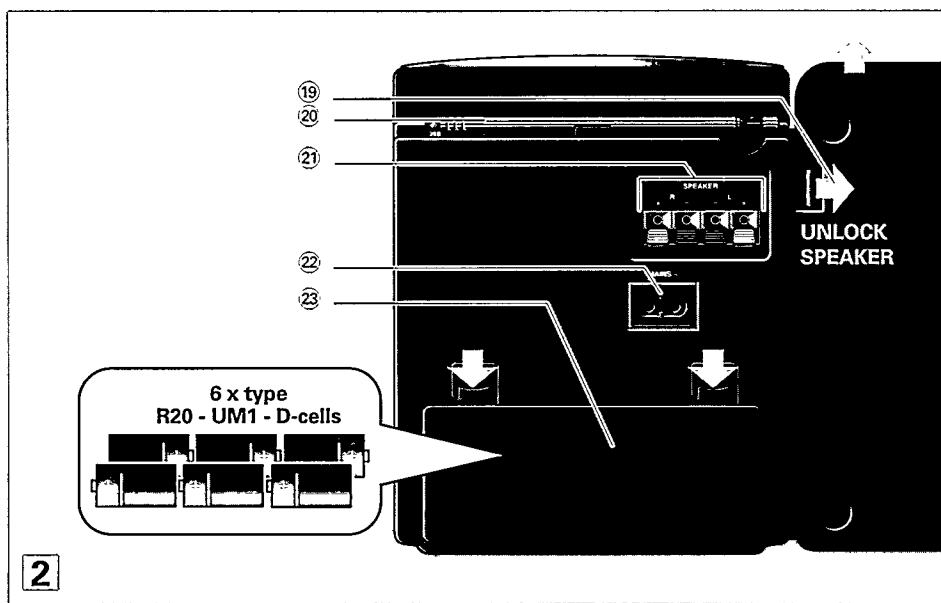
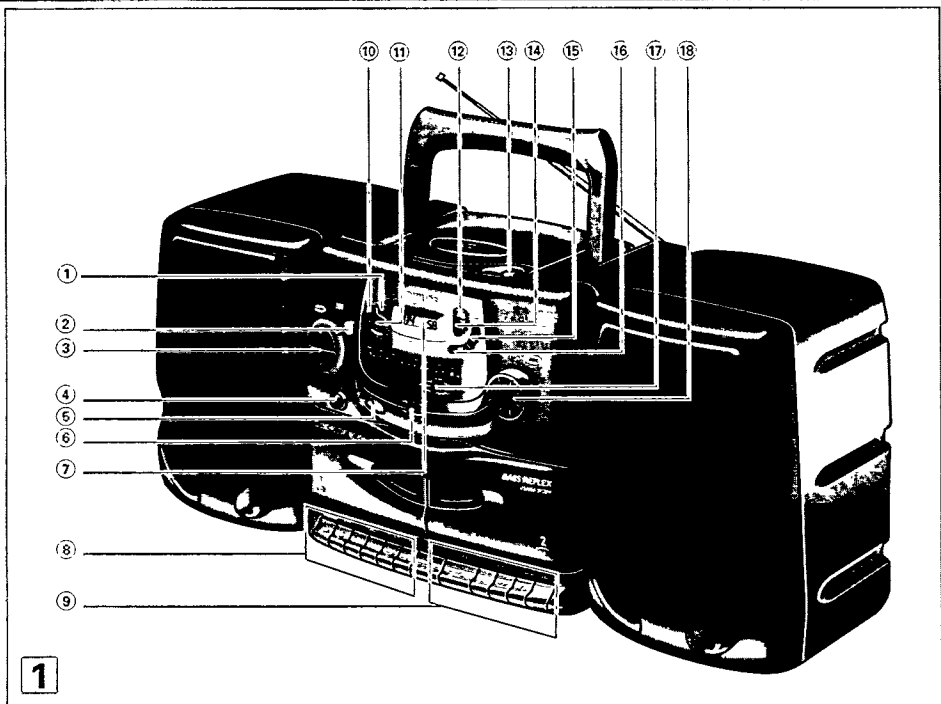
Português

Dansk

Svenska

Suomi

Ελληνικά



ΠΛΗΚΤΡΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

ΕΠΑΝΩ ΟΨΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΩΨΗ

- 1 **IR SENSOR** - αισθητήριο για το τηλεχειριστήριο υπερύθρων.
- 2 **DBB Dynamic Bass Boost** - αυξάνει την στάθμη των χαμηλών συχνοτήτων.
- 3 **VOLUME ▲ ▼** - για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου.
- 4 **tone CONTROL** - για να ρυθμίζετε την ένταση των υψηλών και χαμηλών συχνοτήτων.
- 5 **📀** - υποδοχή ακουστικών 3.5mm.
- 6 **SOURCE** - για να επιλέξετε την πηγή του ήχου και ν' απενεργοποιείτε την συσκευή. CD-TUNER-TAPE/OFF.
- 7 **DISPLAY** - οθόνη απεικόνισης λειτουργιών.

ΚΑΣΕΤΟΦΩΝΟ

- 8 **ΚΑΣΕΤΟΦΩΝΟ No1**
RECORD ● - για ν' αρχίσετε την εγγραφή.
PLAY ▶ - για ν' αρχίσετε την αναπαραγωγή.
◀◀ - για να τυλίξετε την κασέτα.
▶▶ - για να ξετυλίξετε την κασέτα.
STOP•OPEN ■ ▲ - για να σταματήσετε την κίνηση της ταινίας και ν' ανοίξετε την υποδοχή της κασέτας.
PAUSE II - για να διακόψετε προσωρινά την εγγραφή ή την αναπαραγωγή.
- 9 **ΚΑΣΕΤΟΦΩΝΟ No2**
PLAY▶ - για ν' αρχίσετε την αναπαραγωγή.
◀◀ - για να τυλίξετε την κασέτα.
▶▶ - για να ξετυλίξετε την κασέτα.
STOP•OPEN ■ ▲ - για να σταματήσετε την κίνηση της ταινίας και ν' ανοίξετε την υποδοχή της κασέτας.
PAUSE II - για να διακόψετε προσωρινά την εγγραφή ή την αναπαραγωγή.

CD PLAYER

- 10 **MODE** - επιλέγει την λειτουργία, π.χ. την τυχαία σειρά ή την επανάληψη τραγουδιών.
- 11 **PROGRAM** - για να προγραμματίσετε τους αριθμούς των τραγουδιών και να επαληθεύσετε τον προγραμματισμό που κάνετε.
- 12 **STOP ■** - για να σταματήσετε την αναπαραγωγή και να σβύσετε ένα πρόγραμμα αναπαραγωγής.
- 13 **OPEN** - για ν' ανοίξετε το συρτάρι υποδοχής του δίσκου CD.
- 14 **PLAY•PAUSE ■ II** - για να ξεκινήσετε και να διακόψετε την αναπαραγωγή του CD.

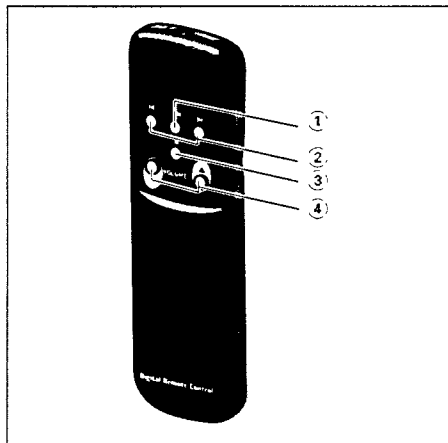
- 15 **SEARCH ▶▶** - για ν' ανιχνεύσετε προς τα εμπρός τον δίσκο.
 - 16 **SEARCH ◀◀** - για ν' ανιχνεύσετε προς τα πίσω τον δίσκο.
- ### ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ
- 17 **BAND** - για να επιλέξετε την περιοχή συχνοτήτων (FM-MW-LW).
 - 18 **TUNING** - για να συντονίσετε τους ραδιοφωνικούς σταθμούς.

ΠΙΣΩ ΟΨΗ

- 19 **SPEAKER LEVERS** - μοχλοί που αποσυνδέουν τα χεϊρά από την υπόλοιπη συσκευή.
- 20 **TELESCOPIC AERIAL** - κεραία για την καλύτερη λήψη στην περιοχή των FM.
- 21 **SPEAKERS** - ακροδέκτες σύνδεσης των ηχείων.
- 22 **AC MAINS** - υποδοχή σύνδεσης με την τάση.
- 23 **BATTERY DOOR** - πρόσβαση στον χώρο των μπαταριών.

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

- 1 **▶II** - για να ξεκινήσετε ή να διακόψετε την αναπαραγωγή του δίσκου CD.
- 2 **◀ ▶** - για να επιλέξετε την αρχή του τρέχοντος/προηγούμενου ή ενός τυχαίου τραγουδιού.
- 3 **■** - για να σταματήσετε την αναπαραγωγή ή να σβύσετε ένα πρόγραμμα.
- 4 **VOLUME ▲ ▼** - για να μειώσετε ή ν' αυξήσετε την ένταση του ήχου.



Μπαταρίες

Όποτε σας είναι δυνατόν, να χρησιμοποιείτε την τροφοδοσία από την τάση του δικτύου πόλεως, αν θέλετε να διατηρήσετε την μακροβιότητα των μπαταριών σας. Σιγουρευτείτε ότι έχετε αφαιρέσει το καλώδιο τροφοδοσίας από την υποδοχή της συσκευής και την πρίζα, πριν τοποθετήσετε τις μπαταρίες.

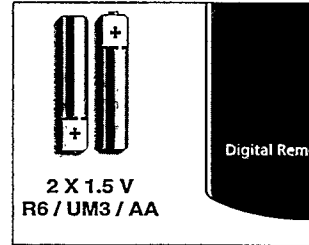
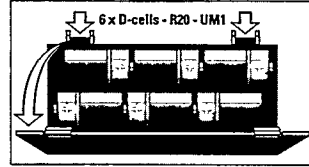
Μπαταρίες (προαιρετικά)

1. Ανοίξτε τον χώρο των μπαταριών, της συσκευής, και τοποθετήστε όπως φαίνεται στο σχήμα, 6 μπαταρίες τύπου R20, UM1 ή D.

Για το τηλεχειριστήριο (περιλαμβάρονται):

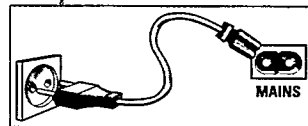
1. Ανοίξτε τον χώρο των μπαταριών, του τηλεχειριστηρίου, όπως φαίνεται στο σχήμα και τοποθετήστε 2 μπαταρίες τύπου AA, R6 ή UM3.
2. Τοποθετήστε πάλι στη θέση του το καπάκι των μπαταριών, αφού βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες είναι τοποθετημένες σωστά και σταθερά στη θέση τους.
3. Αφαιρέστε τις μπαταρίες, αν έχουν αδειάσει, ή εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για ένα μεγάλο χρονικό διάστημα.
 - Η εσφαλμένη χρήση των μπαταριών μπορεί να προκαλέσει την διαρροή τῆς ηλεκτρολύτης και θα οξειδώσει τον χώρο των μπαταριών ή θα προκαλέσει την καταστροφή τους. Για τον λόγο αυτόν:
 - Μην αναμειγνύετε τους τύπους των μπαταριών, π.χ. αλκαλικές με ψευδαργύρου.
 - Όταν τοποθετείτε καινούργιες μπαταρίες, αντικαταστήστε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες.

Σημείωση: Η τροφοδοσία από μπαταρίες σταματά όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην τάση του δικτύου πόλεως.



Σύνδεση με την τάση του δικτύου πόλεως

1. Ελέγξτε αν η τάση του δικτύου, όπως αυτή αναγράφεται στην πινακίδα, (στην βάση της συσκευής) αντιστοιχεί στην τοπική τάση του δικτύου της πόλεως. Αν όχι, τότε συμβουλευτείτε το κατάστημα πώλησης ή το κέντρο επισκευής.
2. Αν η συσκευή είναι εφοδιασμένη μ'έναν επιλογέα τάσης δικτύου της πόλεως, τοποθετήστε τον διακόπτη αυτόν σύμφωνα με την τάση, που ισχύει στην περιοχή σας.
3. Συνδέστε το καλώδιο στην υποδοχή τροφοδοσίας της συσκευής και στη συνέχεια σε μια πρίζα.
 - Η συσκευή τώρα είναι έτοιμη για χρήση.
4. Για ν'αποσυνδέσετε πλήρως την συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος πόλεως, αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα.
 - Αποσυνδέστε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας όταν θέλετε να τροφοδοτήσετε από τις μπαταρίες ή να προστατεύσετε την συσκευή σας κατά τη διάρκεια ισχυρών καταιγίδων.
- Η πινακίδα με τα τεχνικά χαρακτηριστικά βρίσκεται στη βάση της συσκευής.



Αποσπώμενα ηχεία

Προσάρτηση των ηχείων

- Τοποθετήστε τα ηχεία στην θέση τους, από πάνω, στις κατάλληλες υποδοχές που βρίσκονται στο πλάι της συσκευής. Τα ηχεία θα κλειδώσουν στην θέση αυτή.

Αφαίρεση των ηχείων

- Κρατήστε τον μοχλό που βρίσκεται στο πίσω μέρος των ηχείων πατημένο και τραβήξτε το ηχείο προς τα επάνω.

Σύνδεση των ηχείων

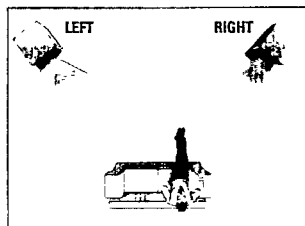
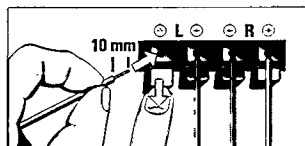
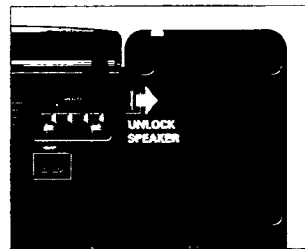
1. Συνδέστε το δεξί ηχείο στην υποδοχή με την ένδειξη R με το κόκκινο καλώδιο στην υποδοχή + και το μαύρο στην υποδοχή -.
2. Τοποθετήστε το απογυμνωμένο τμήμα του καλωδίου στην υποδοχή με το αντίστοιχο χρώμα.
3. Επαναλάβετε την διαδικασία σύνδεσης για το αριστερό ηχείο στην υποδοχή L, αφού βεβαιωθείτε ότι συνδέσατε το κόκκινο καλώδιο στην υποδοχή + και το μαύρο στην υποδοχή -.

Τοποθέτηση των ηχείων

Η ιδανική θέση ακρόασης λαμβάνεται όταν τα 2 εμπρός ηχεία και η θέση ακρόασης βρίσκονται στις κορυφές ενός ισόπλευρου τριγώνου ενώ τα ηχεία βρίσκονται στο ύψος του αυτιού μας.

Σημείωση:

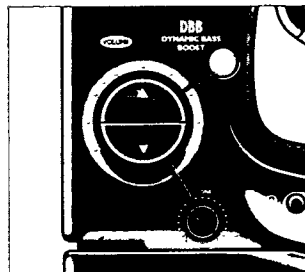
- Είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν ηχεία διαφορετικά από αυτά που παρέχονται, αρκεί να έχουν αντίσταση μεγαλύτερη ή ίση με 4Ω. Εντούτοις, μην χρησιμοποιήσετε ηχεία με μικρότερη αντίσταση, διότι αυτό θα οδηγήσει σε καταστροφή την συσκευή σας.
- Όταν έχουν συνδεθεί τ'ακουστικά στην συσκευή σας $\text{4}\Omega$, τα ηχεία δεν ακούγονται.



ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Γενική χρήση της συσκευής

1. Για να ενεργοποιήσετε την συσκευή, επιλέξτε την πηγή με τον επιλογέα πηγής ⑥.
2. Ρυθμίστε την ένταση του ήχου με το πλήκτρο VOLUME \blacktriangle \blacktriangledown ③, TONE ④ και DBB ②.
3. Για ν'απενεργοποιήσετε την συσκευή, θέσατε τον διακόπτη επιλογής ⑥ στην θέση TAPE/OFF, έχοντας απελευθερώσει τα πλήκτρα του κασετοφώνου.

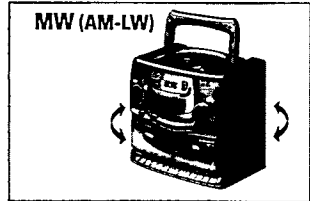
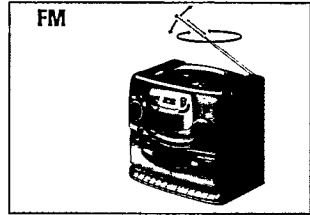


Λήψη ραδιοφωνικών σταθμών

1. Θέσατε τον επιλογέα πηγής ⑥ στην θέση TUNER.
2. Ρυθμίστε την ένταση του ήχου με το πλήκτρο VOLUME ▲▼ ③, TONE ④ και DBB ②.
3. Επιλέξτε την περιοχή συχνοτήτων που επιθυμείτε, χρησιμοποιώντας τον επιλογέα περιοχής συχνοτήτων BAND ⑰.
4. Συντονιστείτε σ'έναν ραδιοφωνικό σταθμό με τη χρήση του πλήκτρου TUNING ⑱.

Βελτίωση της λήψης του ραδιοφώνου

- Για λήψη στην περιοχή των FM ανασηκώστε την τηλεσκοπική κεραία. Για να βελτιώσετε την λήψη του σήματος, κλίνετε ή γυρίστε την κεραία. Μειώστε το μήκος της αν το σήμα που λαμβάνετε είναι πολύ ισχυρό (βρίσκεστε πολύ κοντά στον πομπό).
 - Για λήψη στις περιοχές MW (AM) και LW, η συσκευή είναι εφοδιασμένη με μια ενσωματωμένη κεραία, έτσι ώστε η τηλεσκοπική κεραία να μην είναι απαραίτητη. Στρέψατε την ενσωματωμένη κεραία, στρέφοντας ολόκληρη την συσκευή.
5. Για ν'απενεργοποιήσετε την συσκευή, θέσατε τον επιλογέα πηγής ⑥ στην θέση TAPE/OFF.



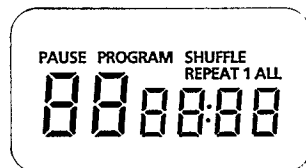
Πληροφορίες για το περιβάλλον

Εχει αποφευχθεί κάθε περιττό υλικό στην συσκευασία. Εχει καταβληθεί κάθε δυνατή προσπάθεια, έτσι, ώστε η συσκευασία να είναι εύκολα διαχωρίσιμη σε τρία μόνο βασικά υλικά: χαρτόνι (κουτί), διογκωμένη πολυστερίνη και πολυαιθυλαίνιο (σακούλες, προστατευτικά). Η συσκευή σας αποτελείται από υλικά, που μπορούν ν'ανακυκλωθούν, αν αποσυναρμολογηθούν από μια εξειδικευμένη εταιρεία. Παρακαλούμε ακολουθείστε τους τοπικούς κανονισμούς, σχετικά με την διάθεση υλικών συσκευασίας, μπαταριών και παλαιών συσκευών.

CD PLAYER

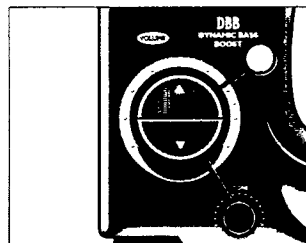
Ενδείξεις οθόνης CD

- **CD OPEN:** όταν η πόρτα του CD είναι ανοικτή.
- **Συνολικό αριθμό τραγουδιών και χρόνο αναπαραγωγής:** στην κατάσταση διακοπής.
- **Τρέχοντα αριθμό τραγουδιού και χρόνο αναπαραγωγής:** κατά την αναπαραγωγή του CD.
 - Στην θέση PAUSE, η οθόνη παγώνει και εμφανίζονται ο χρόνος που έχει περάσει και ο αριθμός του τρέχοντος τραγουδιού.
- **SHUFFLE/REPEAT:** εμφανίζεται όταν έχει ενεργοποιηθεί η αντίστοιχη λειτουργία.
- **PROGRAM:** εμφανίζεται όταν /εχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία προγράμματος.
- **no SEL:** εμφανίζεται όταν έχει πατηθεί το πλήκτρο PROGRAM, αλλά δεν έχουν επιλεγεί τραγούδια.
- **prog:** εμφανίζεται όταν αποθηκεύετε ένα τραγούδι.
- **PROGRAM FULL:** εμφανίζεται όταν έχει αποθηκευθεί ο μέγιστος δυνατός αριθμός τραγουδιών.
- **no prog:** εμφανίζεται όταν έχει σταματήσει ο προγραμματισμός ή έχει σβυστεί.
- **no diSC:** εμφανίζεται όταν συμβεί κάποιο σφάλμα στη λειτουργία του δίσκου CD ή κάποιο πρόβλημα στον ίδιο τον δίσκο (βλέπε ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ).



Αναπαραγωγή ενός δίσκου CD

1. Θέσατε τον επιλογέα πηγής SOURCE ⑥ στην θέση CD.
2. Ανοίξτε το συρτάρι υποδοχής του δίσκου, πατώντας το πλήκτρο OPEN ⑬.
3. Τοποθετήστε ένα δίσκο ήχου CD, με την τυπωμένη πλευρά προς τα επάνω. Για να κλείσετε την πόρτα, πατήστε την προς τα κάτω.
4. Πατήστε το πλήκτρο PLAY • PAUSE ►|| ⑭, για να ξεκινήσετε την αναπαραγωγή του CD.
5. Ρυθμίστε την ένταση του ήχου με το πλήκτρο VOLUME ▲ ▼ ③, TONE ④ και DBB ②.
6. Πατήστε το πλήκτρο PLAY-PAUSE 2;| \$, για να διακόψετε προσωρινά την αναπαραγωγή του CD. Πατήστε ξανά το πλήκτρο PLAY • PAUSE ►|| ⑭, για να συνεχίσετε την αναπαραγωγή του CD.
7. Πατήστε το πλήκτρο STOP ■ ⑫ για να σταματήσετε την αναπαραγωγή του δίσκου CD.
8. Θέσατε τον επιλογέα πηγής ⑥ στην θέση TAPE/OFF για ν'απενεργοποιήσετε την συσκευή.

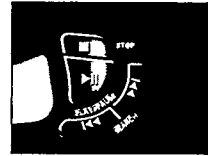


- Σημειώσεις:** Η αναπαραγωγή του CD θα σταματήσει και πάλι αν:
- η αναπαραγωγή του CD έχει φθάσει στο τέλος της.
 - ανοίξετε την θήκη του CD.
 - ο επιλογέας πηγής βρίσκεται στην θέση TAPE/OFF.

Προς τα πίσω ανίχνευση ◀◀ και προς τα εμπρός ανίχνευση ▶▶

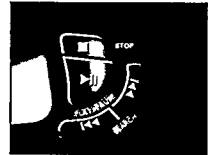
Επιλογή ενός άλλου τραγουδιού κατά την αναπαραγωγή

- Μπορείτε να πάτε στην αρχή του επόμενου τραγουδιού πατώντας μια φορά το πλήκτρο ▶▶ (15). Αν θέλετε να μετακινηθείτε περισσότερα από ένα τραγούδια, πατήστε το πλήκτρο ▶▶ (15), περισσότερες από μια φορές, μέχρι η οθόνη να εμφανίσει τον επιθυμητό αριθμό τραγουδιού.
- Αν θέλετε να επαναλάβετε το τρέχον τραγούδι από την αρχή, πατήστε το πλήκτρο ◀◀ (16), μια φορά. Αν θέλετε να επαναλάβετε ένα από τα προηγούμενα τραγούδια, πατήστε το πλήκτρο ◀◀ (16), περισσότερες από μια φορές, μέχρι η οθόνη να εμφανίσει τον επιθυμητό αριθμό τραγουδιού.



Εναρξη μ'ένα συγκεκριμένο τραγούδι

1. Στην θέση STOP μπορείτε να επιλέξετε ένα επιθυμητό τραγούδι με τη χρήση των πλήκτρων SEARCH ◀◀ (16) ή ▶▶ (15).
2. Πατήστε το πλήκτρο PLAY • PAUSE ▶▶ (14) για ν'αρχίσει η αναπαραγωγή.



Ανίχνευση ενός τμήματος τραγουδιού.

Μπορείτε ν'ανιχνεύσετε για ένα τμήμα ενός τραγουδιού. Το CD αναπαράγεται με χαμηλή ένταση και υψηλή ταχύτητα, εντούτοις, ο ήχος μπορεί ν'αναγνωρισθεί.

1. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο SEARCH ◀◀ (16) ή ▶▶ (15) κατά την αναπαραγωγή και αφήστε το πλήκτρο, όταν φθάσετε στο σημείο του τραγουδιού, που επιθυμείτε.
 - Η αναπαραγωγή του CD θα επανέλθει στο εξής στην κανονική της μορφή.

SHUFFLE/REPEAT

Το πλήκτρο MODE σας επιτρέπει να επιλέξετε ανάμεσα από τέσσερις διαφορετικούς τρόπους λειτουργίας. Οι τρόποι λειτουργίας μπορεί να επιλεγούν ή να αλαχθούν πριν ή κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής.

1. Πατήστε το πλήκτρο MODE (10) μέχρι να εμφανισθεί στην οθόνη η επιθυμητή λειτουργία.

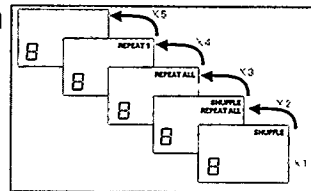
SHUFFLE - Όλα τα τραγούδια θ'αναπαραχθούν σε μια τυχαία σειρά.

SHUFFLE REPEAT ALL - Ολόκληρο το CD επαναλαμβάνεται συνεχώς σε τυχαία σειρά.

REPEAT ALL - Επανάληψη ολόκληρου του δίσκου.

REPEAT 1 - το συγκεκριμένο τραγούδι επαναλαμβάνεται συνεχώς.

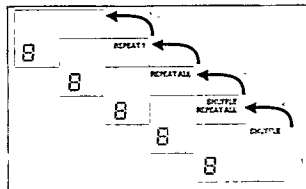
- Εκτός από την επιλογή REPEAT 1, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κατά την αναπαραγωγή τα πλήκτρα ◀◀ ή ▶▶ (15)/(16) για να παραλείψετε τραγούδια.
- Οι λειτουργίες SHUFFLE/REPEAT μπορούν να συνδυαστούν με την λειτουργία προγράμματος.



CD PLAYER

SHUFFLE/REPEAT

2. Για να εγκαταλείψετε την λειτουργία SHUFFLE, πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο MODE (10), για ν'αναγκάσετε την οθόνη να εξαφανίσει τις διάφορες λειτουργίες SHUFFLE/REPEAT από την οθόνη. Μπορείτε επίσης να πατήσετε το πλήκτρο STOP (12) για να σταματήσετε την αναπαραγωγή.



Προγραμματισμός των αριθμών των τραγουδιών

Μπορείτε ν'αποθηκεύσετε στην μνήμη μέχρι 20 τραγούδια με τη σειρά που επιθυμείτε.
Μπορείτε ν'αποθηκεύσετε ένα τραγούδι περισσότερες από μια φορές.

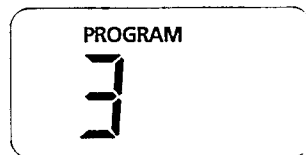
Προγραμματισμός των αριθμών των τραγουδιών

1. Επιλέξτε το τραγούδι που επιθυμείτε με τα πλήκτρα SEARCH ◀◀ (16) ή ▶▶ (15) μέχρι να εμφανισθεί στην οθόνη ο επιθυμητός αριθμός τραγουδιού.
2. Πατήστε μια φορά το πλήκτρο PROGRAM (11) για ν'αποθηκεύσετε το τραγούδι στην μνήμη.
3. Με τον ίδιο τρόπο, επιλέξτε και αποθηκεύστε όλα τα τραγούδια που επιθυμείτε.



Ελεγχος του προγραμματισμού

1. Για να επαληθεύσετε τις ρυθμίσεις σας πατείστε το πλήκτρο PROGRAM (11) για πάνω από 2 δευτερόλεπτα.
 - Η οθόνη εμφανίζει με την σειρά, όλους τους αριθμούς των τραγουδιών, που έχουν αποθηκευθεί.
2. Ξεκινείτε την αναπαραγωγή του προγραμματισμού πατώντας το πλήκτρο PLAY•PAUSE ▶|| (14).

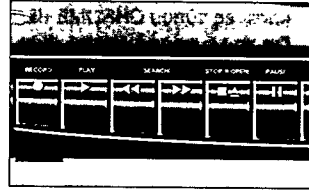


Διαγραφή ενός προγραμματισμού

- Μπορείτε να διαγράψετε ένα προγραμματισμό ως εξής:
- πατήστε το πλήκτρο STOP (12) κατά τον προγραμματισμό.
 - πατήστε ξανά το πλήκτρο STOP (12) όταν ο δίσκος έχει ακινητοποιηθεί.
 - πατήστε δυο φορές το πλήκτρο STOP (12) κατά την αναπαραγωγή.
 - ανοίξτε την υποδοχή του δίσκου.

Αναπαραγωγή μιας κασέτας

1. Θέσατε τον επιλογέα πηγής ⑥ στην θέση TAPE/OFF.
2. Πατήστε το πλήκτρο STOP•OPEN ■▲ ⑧/⑨, για ν'ανοίξετε την υποδοχή της κασέτας.
3. Εισάγετε μια ήδη μαγνητοφωνημένη κασέτα.
4. Πατήστε το πλήκτρο PLAY ► ⑧/⑨, για ν'αρχίσετε την αναπαραγωγή.
5. Ρυθμίστε την ένταση του ήχου χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα VOLUME ▲▼ ③, TONE ④ και DBB ②.
6. Για σύντομες διακοπές πατήστε το πλήκτρο PAUSE II ⑧/⑨. Πατήστε ξανά το πλήκτρο PAUSE II ⑧/⑨ για ν'αρχίσει ξανά η αναπαραγωγή.
7. Πατώντας τα πλήκτρα ◀◀ ή ▶▶ ⑧/⑨, είναι δυνατή η περιέλιξη της κασέτας και προς τις δυο πλευρές.
8. Για να σταματήσετε την αναπαραγωγή πατήστε το πλήκτρο STOP•OPEN ■▲ ⑧/⑨.
 - Τα πλήκτρα ελευθερώνονται αυτόματα στο τέλος της κασέτας.
9. Θέσατε τον επιλογέα πηγής ⑥ στην θέση TAPE/OFF (με ελευθερωμένα τα πλήκτρα του κασετοφώνου) για να κλείσετε την συσκευή.



Συνεχής αναπαραγωγή

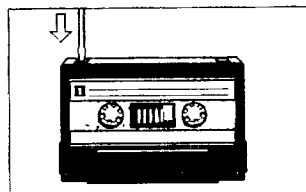
1. Θέσατε τον επιλογέα πηγής ⑥ στην θέση TAPE/OFF.
2. Πατήστε και τα δυο πλήκτρα STOP•OPEN ■▲ ⑧/⑨, για ν'ανοίξετε την υποδοχή της κασέτας.
3. Εισάγετε μια ήδη μαγνητοφωνημένη κασέτα και στις δυο υποδοχές.
4. Πατήστε το πλήκτρο PLAY ► ⑧ στο κασετόφωνο Νο1 για ν'αρχίσετε την αναπαραγωγή.
5. Πατήστε το πλήκτρο PAUSE II ⑧ στο κασετόφωνο Νο2 και στη συνέχεια το πλήκτρο PLAY ► ⑨. Μόλις σταματήσει η αναπαραγωγή στο κασετόφωνο Νο1 (μόλις η ταινία φθάσει στο τέλος της ή πατήσετε το πλήκτρο STOP•OPEN ■▲ ⑧), ελευθερώνεται το πλήκτρο PAUSE II ⑧ του κασετοφώνου Νο2 και ξεκινά η αναπαραγωγή στο κασετόφωνο Νο2.

ΚΑΣΕΤΟΦΩΝΟ

ΕΓΓΡΑΦΗ

Γενικές πληροφορίες για την εγγραφή

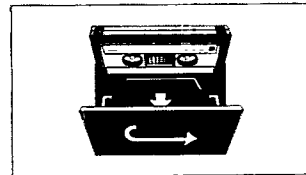
- Η εγγραφή επιτρέπεται εφόσον δεν θίγονται πνευματικά δικαιώματα ή δικαιώματα που ανήκουν σε τρίτους.
- Η εγγραφή είναι δυνατή μόνο με το κασετόφωνο Νο1. Κατά την εγγραφή δεν συνιστάται η περιέλιξη μιας κασέτας στο κασετόφωνο Νο 2.
- Το κασετόφωνο αυτό δεν είναι κατάλληλο για εγγραφή σε κασέτες τύπου CHROME (IEC type II) ή METAL (IEC type IV). Για την εγγραφή με την συσκευή αυτή, πρέπει να χρησιμοποιείτε κασέτα τύπου NORMAL (IEC type I) της οποίας τα προστατευτικά γλωσσάκια δεν έχουν σπάσει.
- Η στάθμη εγγραφής ρυθμίζεται αυτόματα. Τα ρυθμιστικά VOLUME, DBB, και TONE δεν επηρεάζουν την εγγραφή.
- Στην αρχή και στο τέλος της κασέτας, δεν θα μπορεί να γίνει εγγραφή, για περίπου 7 δευτερόλεπτα, όσο η ταινία έναρξης περνά πάνω από τις κεφαλές.
- Για να προστατεύσετε την κασέτα από τυχαία διαγραφή, κρατήστε την κασέτα με την πλευρά που πρόκειται να προστατεύσετε μπροστά σας και σπάστε το αριστερό γλωσσάκι. Τώρα πια, η εγγραφή στην πλευρά αυτή δεν είναι πλέον δυνατή. Για να εγγράψετε και πάλι στην πλευρά αυτή της κασέτας, καλύψτε το κενό μ'ένα κομμάτι αυτοκόλλητης ταινίας.



ΑΝΤΙΓΡΑΦΗ - Εγγραφή από το κασετόφωνο Νο2 στο Νο1

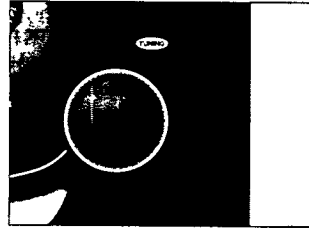
Κατά την αντιγραφή, συνιστάται να χρησιμοποιείτε καινούργιες μπαταρίες ή να έχετε συνδέσει την συσκευή στην τροφοδοσία από το δίκτυο.

1. Θέσατε τον επιλογέα πηγής ⑥ στην θέση TAPE και μην μετακινείτε τον επιλογέα αυτόν κατά τη διάρκεια της αντιγραφής.
2. Πατήστε και τα δυο πλήκτρα STOP • OPEN ■ ▲ ⑧/⑨ για ν'ανοίξετε την υποδοχή των κασετών.
3. Τοποθετήστε μια γραμμένη κασέτα στο κασετόφωνο Νο2 και μια κατάλληλη κασέτα στο κασετόφωνο Νο1.
4. Πατήστε το πλήκτρο PAUSE II ③ και το πλήκτρο RECORD ● ⑧ στο κασετόφωνο Νο1.
5. Για ν'αρχίσετε την αντιγραφή, πατήστε το πλήκτρο PLAY ► ⑨ στο κασετόφωνο Νο2.
 - Το πλήκτρο PAUSE II ③ θα ελευθερωθεί.
 - Πατώντας το πλήκτρο PAUSE II ③ του κασετοφώνου Νο1, μπορείτε να παραλείψετε ανεπιθύμητα τμήματα ενώ το κασετόφωνο Νο2 συνεχίζει. Πατήστε το πλήκτρο PAUSE II ③ στο κασετόφωνο Νο1 για να συνεχίσετε την αντιγραφή.
 - Πατήστε το πλήκτρο PAUSE II ③ στο κασετόφωνο Νο 2 για να σταματήσετε προσωρινά την αντιγραφή.
6. Για να σταματήσετε την εγγραφή, πατήστε και τα δυο πλήκτρα STOP • OPEN ■ ▲ ⑧/⑨.



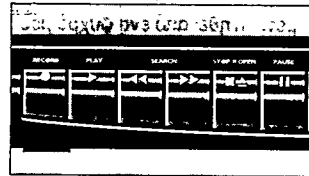
Εγγραφή από το ραδιόφωνο

1. Επιλέξτε με τον επιλογέα πηγής ⑥ την θέση TUNER.
2. Συντονιστείτε στον ραδιοφωνικό σταθμό που επιθυμείτε με τη χρήση του πλήκτρου TUNING ⑮.
3. Πατήστε το πλήκτρο STOP•OPEN ■▲ ⑧ του κασετοφώνου No1 για ν'ανοίξετε την υποδοχή της κασέτας.
4. Τοποθετήστε μια άγγραφη κασέτα.
5. Πατήστε το πλήκτρο RECORD ● ⑧ για να ξεκινήσετε την εγγραφή.
6. Για σύντομες διακοπές πατήστε το πλήκτρο PAUSE II ⑧. Για να συνεχίσετε την εγγραφή, πατήστε ακόμη μια φορά το πλήκτρο PAUSE II ⑧.
7. Για να σταματήσετε την εγγραφή, πατήστε το πλήκτρο STOP•OPEN ■▲ ⑧.



Συγχρονισμένη εγγραφή CD - Εγγραφή από το CD

1. Θέσατε τον επιλογέα πηγής ⑥ στην θέση CD.
2. Τοποθετήστε ένα CD, κι'αν επιθυμείτε, προγραμματίστε τους αριθμούς των τραγουδιών.
3. Πατήστε το πλήκτρο STOP•OPEN ■▲ ⑧ του κασετοφώνου No1 για να ανοίξετε την υποδοχή της κασέτας.
4. Τοποθετήστε μια άγγραφη κασέτα.
5. Για ν'αρχίσει η εγγραφή, πατήστε το πλήκτρο RECORD ● ⑧.
 - Η αναπαραγωγή του προγράμματος του CD, ξεκινά αυτόματα από την αρχή του προγράμματος. Δεν είναι απαραίτητο να ξεκινήσετε ξεχωριστά το CD.
6. Για σύντομες διακοπές, πατήστε το πλήκτρο PAUSE II ⑧. Για να συνεχίσετε την εγγραφή, πατήστε για μια ακόμη φορά, το πλήκτρο PAUSE II ⑧.
7. Για να σταματήσετε την εγγραφή, πατήστε το πλήκτρο STOP•OPEN ■▲ ⑧.



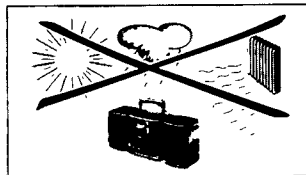
Επιλογή και εγγραφή ενός συγκεκριμένου τμήματος του τραγουδιού

1. Πατήστε το πλήκτρο SEARCH ◀◀ ⑮ ή ▶▶ ⑮ για να επιλέξετε το τμήμα.
2. Θέσατε το CD player στην θέση PAUSE II ⑮ στο τμήμα που έχετε επιλέξει.
 - η εγγραφή θα ξεκινήσει από αυτό το συγκεκριμένο σημείο όταν πατήσετε το πλήκτρο RECORD ● ⑧.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

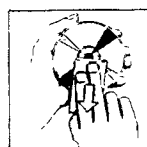
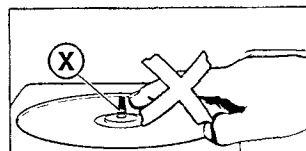
Προφυλάξεις και γενικές οδηγίες συντήρησης

- Τοποθετήστε την συσκευή σε μια οριζόντια και σταθερή επιφάνεια ώστε να μην γέρνει.
- Μην εκθέτετε την συσκευή, τις μπαταρίες, τα CD ή τις κασέτες σε υγρασία, βροχή, σκόνη, ή υπερβολική θερμότητα, όπως κοντά σε θερμαντικά στοιχεία ή μέσα στο αυτοκίνητο που έχετε παρκάρι στον ήλιο.
- Μην καλύπτετε την συσκευή διότι ο ενισχυτής παράγει θερμότητα η οποία πρέπει να διαφεύγει ελεύθερα. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος για τον εξαερισμό της συσκευής. Είναι αναγκαίος τουλάχιστον ένας χώρος των 15cm γύρω απ'αυτή.
- Τα μηχανικά μέρη της συσκευής περιέχουν αυτολιπαινόμενα τμήματα και άξονες, που δεν πρέπει να λαδώνονται ή να γρασσώνονται.
- Μπορείτε να καθαρίσετε την συσκευή σας μ'ένα μαλακό, ελαφρά υγρό δέρμα. Μην χρησιμοποιείτε υγρά καθαρισμού, διότι μπορεί να έχουν μια διαβρωτική επίδραση στην συσκευή.



Συντήρηση του CD

- Ποτέ δεν πρέπει ν'ακουμπάτε τον φακό του CD.
- Ο φακός του CD player μπορεί να θλωώσει, όταν η συσκευή μετακινηθεί από ένα ψυχρό μέρος σ'ένα άλλο πιο ζεστό. Η αναπαραγωγή ενός δίσκου CD τότε, δεν είναι πλέον δυνατή. Αφίστε την συσκευή μέχρι να εξατμιστεί η υγρασία.
- Για να βγάλετε εύκολα τον δίσκο CD από την θήκη του, πιέστε τον κεντρικό άξονα ενώ σηκώνετε ταυτόχρονα τον δίσκο. Να κρατάτε πάντα τον δίσκο από τις άκρες του και να τον επανατοποθετείτε πίσω στην θήκη του μετά την χρήση.
- Για να καθαρίσετε το CD, σκουπίστε το μ'ένα μαλακό πανί, χωρίς χνούδι, με ευθείες κινήσεις, από το κέντρο προς την περιφέρεια. Η χρήση ενός υγρού καθαρισμού μπορεί να καταστρέψει τον δίσκο.
- Ποτέ να μην γράφετε πάνω σ'ένα CD ή να κολλάτε κάποιο αυτοκόλλητο επάνω του.



Συντήρηση του κασετοφώνου

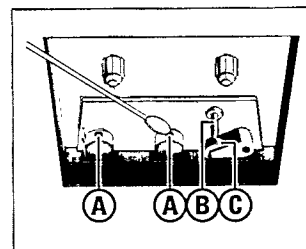
Για να εξασφαλίσετε μια καλή ποιότητα εγγραφής και αναπαραγωγής από το κασετόφωνο, καθαρίστε τα τμήματα (A), (B), (C) μετά από περίπου 50 ώρες λειτουργίας. Χρησιμοποιήστε μια μπατονέττα, ελαφρά εμποτισμένη σε οινόπνευμα, ή σ'ένα ειδικό καθαριστικό υγρό κεφαλών κασετοφώνου.

- Πατήστε το πλήκτρο PLAY ► και καθαρίστε τον κύλινδρο συμπίεσης της ταινίας (C).
- Πατήστε το πλήκτρο PAUSE II και καθαρίστε τους οδηγούς (B) και τις κεφαλές (A).
- Μετά τον καθαρισμό πατήστε το πλήκτρο STOP • OPEN ■▲.

Ο καθαρισμός των κεφαλών (A), μπορεί να γίνει με την αναπαραγωγή μιας ταινίας καθαρισμού μια φορά.

Ο τύπος της συσκευής βρίσκεται στο κάτω μέρος.

Το προϊόν πληροί τις προδιαγραφές της ΕΚ για τις ραδιοφωνικές παρεμβολές.



Αν σημειωθεί κάποιο πρόβλημα, ελέγξτε πρώτα τα σημεία που ακολουθούν πριν πάτε τη συσκευή για επισκευή. Αν δε μπορείτε να διορθώσετε το πρόβλημα ακολουθώντας τις συμβουλές αυτές, απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή το Service της εταιρίας μας. **Προειδοποίηση:** Σε καμία περίπτωση μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνος σας τη συσκευή γιατί έτσι ακυρώνεται η εγγύηση.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ

- ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ

- ΛΥΣΗ

Δεν ακούγεται ήχος

- Δεν είναι σωστά ρυθμισμένο το **VOLUME**.

- Ρυθμίστε σωστά το **VOLUME**.
- Είναι συνδεδεμένα ακουστικά.
- Αποσυνδέστε τα ακουστικά.
- Έχουν αδειάσει οι μπαταρίες.
- Τοποθετήστε νέες μπαταρίες.
- Οι μπαταρίες δεν είναι τοποθετημένες σωστά.

- Τοποθετήστε σωστά τις μπαταρίες.

- Το καλώδιο τάσης είναι χαλαρό.

- Συνδέστε καλά το καλώδιο τάσης.

Το καντράν δε λειτουργεί σωστά

- Ηλεκτροστατική εκφόρτιση.

- Σβήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα, και συνδέστε πάλι μετά από λίγα δευτερόλεπτα.

- Η συσκευή λειτουργεί με μπαταρίες.

- Γυρίστε στην τροφοδοσία από την τάση.

Κακός ήχος

- Χρησιμοποιούνται ακατάλληλα ηχεία.

- Χρησιμοποιήστε τα παρεχόμενα ηχεία

- Έχουν αδειάσει οι μπαταρίες.

- Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.

Βόμβος ή παράσιτα στο ραδιόφωνο

- Η συσκευή είναι πολύ κοντά σε τηλεόραση, βίντεο ή κομπιούτερ.

- Μεγαλώστε την απόσταση.

Κακός ήχος στα μπάσα

- Τα ηχεία δεν είναι σε φάση.

- Συνδέστε τα ηχεία σωστά + στον πόλο + (κόκκινο ή σηματοδομένο καλώδιο) και - στον πόλο - (μη σηματοδομένο καλώδιο)

Δεν ακούγεται ήχος στην αριστερή ή τη δεξιά πλευρά

- Δεν είναι σωστά συνδεδεμένο το ηχείο.

- Συνδέστε τα ηχεία σωστά.

Αντεστραμμένος ήχος αριστερά-δεξιά

- Δεν είναι σωστά συνδεδεμένο το ηχείο.

- Συνδέστε τα ηχεία σωστά, το L αριστερά, το R δεξιά.

Η συσκευή δεν αντιδρά όποιο πλήκτρο κι αν πιάσετε

- Ηλεκτροστατική εκφόρτιση.

- Σβήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας, συνδέστε το ξανά έπειτα από μερικά δευτερόλεπτα.

Κακή ραδιοφωνική λήψη

- Αδύναμο σήμα κεραίας.

- FM: γυίρετε και περιστρέψτε την τηλεσκοπική κεραία.
- AM (MW/LW): περιστρέψτε ολόκληρη τη συσκευή.

Φτωχή ποιότητα ήχου κασέτας

- Βρόμα και σκόνη στις κεφαλές, την καψάνια ή τη ρόδα πίεσης.

- Καθαρίστε τις κεφαλές, κλπ. βλ. Συντήρηση.

- Χρησιμοποιείτε ακατάλληλες κασέτες (Μετάλλου ή Χρωμίου).

- Για εγγραφή να χρησιμοποιείτε μόνο κασέτες τύπου NORMAL (IEC I).

Δε γίνεται εγγραφή

- Ίσως να είναι σπασμένες οι ασφάλειες.

- Βάλτε ένα κομμάτι σελοτέιπ στα σημεία όπου έχουν σπάσει οι ασφάλειες.

Ο δίσκος CD πηδάει κομμάτια

- Έχει θολώσει ο φακός λείζερ.

- Περιμένετε να εγκλιματιστεί ο φακός.

- Ο δίσκος είναι γρατζουνισμένος ή βρόμκος.

- Αντικαταστήστε το δίσκο ή καθαρίστε τον.
- Έχει ενεργοποιηθεί ο προγραμματισμός.
- Σταματήστε την αναπαραγωγή του προγραμματισμού.

Το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί σωστά

- Δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά οι μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο.

- Τοποθετήστε σωστά τις μπαταρίες.
- Οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου έχουν αδειάσει.

- Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.

- Είναι πολύ μεγάλη η απόσταση από την συσκευή.

- Μειώστε την απόσταση.

NOTES

[The remainder of the page is blank.]

AZ 2605 - Portable CD Mini System

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

